

## Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 12:26

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                         |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | którego głos ziemią wstrząsnął wtedy teraz zaś obiecał mówiąc jeszcze raz Ja poruszę nie jedynie ziemią ale i niebem                          |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Ten, którego głos wtedy wstrząsnął ziemią,* teraz tak zapowiada: Jeszcze raz Ja wstrząsnę nie tylko ziemią , ale i niebem .** <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | którego głos ziemią zachwiał wtedy, teraz zaś obwieścił mówiąc: Jeszcze raz ja wstrząsnę nie jedynie ziemią, ale i niebem.                    |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | którego głos ziemią wstrząsnął wtedy teraz zaś obiecał mówiąc jeszcze raz Ja poruszę nie jedynie ziemią ale i niebem                          |

<sup>1)</sup> <x>20 19:18</x>; <x>70 5:4</x>; <x>230 68:9</x>

<sup>2)</sup> <x>440 2:6</x>